

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики

СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни

АУДІО-, ВІДЕО-ПРАКТИКУМ
З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ

Рівень вищої освіти
Галузь знань
Спеціальність

Перший (бакалаврський)
03 Гуманітарні науки
035 Філологія

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри
романських мов та інтерлінгвістики
№ 4 від 2 листопада 2020 року

Завідувач кафедри  О. В. Станіслав

I. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Перший (бакалаврський)	Вибіркова
Кількість годин/кредитів 90/3		Рік навчання: 3
		Семестр: 6-ий
ІНДЗ: немає		Лекції: 24 год.
		Практичні: 20 год.
		Консультації: 6 год.
		Самостійна робота: 40 год.
		Форма контролю: залік
Мова навчання: французька		

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Прізвище, ім'я та по батькові	Андрієвська Вікторія Валеріївна
Науковий ступінь	Кандидат філологічних наук
Вчене звання	Доцент
Посада	Доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики
Контактна інформація	andriievaska.viktoriaa@vnu.edu.ua Корпус А, каб. 223
Розклад занять	https://vnu.edu.ua/uk/faculties-and-institutions/fakultet-inozemnoi-filologii Вкладка – «Розклад занять»
Розклад консультацій	Згідно з розкладом, затвердженим кафедральним розписом

III. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

1. Анотація курсу. Навчальна дисципліна «Аудіо-, відео-практикум з французької мови» призначена для студентів 3 року навчання освітнього рівня «бакалавр» денної форми навчання факультету іноземної філології. Цей курс є необхідним для успішного вивчення французької мови у живому лінгвокультурному контексті, для розвитку навичок розуміння усного мовлення, сприйняття на слух, для формування правильної вимови, для легкого і швидкого оволодіння лексичними одиницями та граматичними конструкціями, для актуалізації навичок міжкультурного спілкування.

2. Пререквізити. Підґрунтям для вивчення дисципліни є володіння французькою мовою на рівні А2.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни. Основною метою навчального курсу є розвиток у студентів перцептивної сторони іншомовного спілкування, а також отримання необхідних знань про сучасну соціальну та культурну сторони життя країни, мова якої вивчається, розвиток самостійності мислення і критичної оцінки отриманої інформації, розвиток умінь урахування стратегій і тактик мовної поведінки співрозмовника і його особистісних смислів, для ведення адекватної міжкультурної комунікації. *Основні завдання:* удосконалювати вміння в аудіюванні з різним ступенем повноти і точності сприйняття інформації (повне розуміння, розуміння вибіркової інформації і ознайомлювальне прослуховування); розвивати навички розуміти на слух висловлювання співрозмовників в процесі спілкування, а також зміст автентичних аудіо- та відеотекстів різних жанрів і тривалості звучання; розвивати вміння відділяти головну інформацію від другорядної; вміння виділяти факти / приклади / аргументи відповідно до поставлених питань / проблем; узагальнювати інформацію, яка міститься в аудіо- або відеотекстах, визначаючи своє ставлення до неї; контролювати вже сформовані навички міжкультурного спілкування; розширювати словниковий запас, пов'язаний з темами дисципліни, що вивчається, і необхідного для здійснення студентами навчальної та в подальшому професійної діяльності відповідно до їх спеціалізації з використанням французької мови.

4. Результати навчання (компетентності). У результаті вивчення даного курсу студенти будуть *знати:* особливості фонетичної, лексичної, граматичної підсистем французької мови і її стилістичних ресурсів, тенденції розвитку французької мови в сучасному суспільстві; особливості спілкування французькою мовою та норми мовної поведінки; національно-культурні особливості вербальної і невербальної поведінки французів, їхнього способу життя та побуту, найбільш значущі соціо-культурні реалії, а також співвідношення мови і культури, мови та історії; *вміти:* сприймати на слух і розуміти автентичні тексти загальної та спеціальної тематики; володіти чіткою та природною вимовою та інтонацією; застосовувати лексичні одиниці, вислови та граматичні конструкції у конкретній повсякденній ситуації; аналізувати комунікативну ситуацію, її культурні та соціальні чинники, тематику та проблематику.

Студенти здобудуть наступні *компетентності:* здатність використовувати французьку мову у мовленнєвій діяльності на письмовому та усному рівнях у різних сферах життя; можливість спілкуватися на професійну чи побутову тематику у відповідності до поставлених комунікативних цілей; володіння навичкою ведення записів під час прослуховування тексту; забезпечення якісного рівня міжкультурного спілкування у франкомовному середовищі; адекватно сприймати та розуміти почуте відповідно до комунікативної ситуації та її тематики; здійснювати пошук країнознавчої інформації з автентичних джерел з використанням сучасних технологій.

5. Структура навчальної дисципліни

Таблиця 2

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лекції	Практичні заняття	Самост. робота	Консультації	Форма контролю / Бали
Змістовий модуль 1.						
Apprendre le français en chanson						
Thème 1. Apprendre le français à travers la chanson. Approche générale.	13	4	2	6	1	CO/PE = 10 PO/EO = 5
Thème 2. La chanson française classique. La grammaire et la lexique du registre soutenu.	15	4	4	6	1	CO/PE = 10 PO/EO = 5
Thème 3. La chanson française moderne. Le verlan, les déviations grammaticales, les emprunts du registre familier.	17	4	4	8	1	CO/PE = 5 PO/EO = 5
Разом за змістовим модулем 1	45	12	10	20	3	40
Змістовий модуль 2.						
Apprendre le français en vidéo						
Thème 4. Apprendre le français avec les YouTubeurs français. Le langage familier.	15	4	4	6	1	CO/PE = 10 PO/EO = 5
Thème 5. Apprendre le français avec des bandes annonces des films français emblématiques. Les expressions imagées.	15	4	4	6	1	CO/PE = 10 PO/EO = 5
Thème 6. Apprendre le français les émissions-télé (journaux, jeux), les chroniques radiophoniques. Le langage courant et soutenu.	15	4	2	8	1	CO/PE = 5 PO/EO = 5
Разом за змістовим модулем 2	45	12	10	20	3	40
Загалом за поточний контроль						40*
Види підсумкових робіт						Бал
Модульна контрольна робота 1 (робота з аудіозаписом)						30
Модульна контрольна робота 2 (робота з відеозаписом)						30
Загалом за підсумковий контроль						60
Всього годин / балів	90	24	20	40	6	100

CO = compréhension de l'oral (аудіювання = розуміння почутого)

EO/PO = production/expression orale (усне мовлення)

PE/EE = production/expression écrite (письмове мовлення)

*Загальний бал за поточний контроль розраховується як середнє арифметичне від тематичного оцінювання.

6. Завдання для самостійного опрацювання.

Таблиця 3

№ з/п	Види завдань
-------	--------------

1.	La chanson française classique (Edith Piaf, Mireille Mathieu, Joe Dassin). La chanson française moderne (Stromae, Soprano). Le rap français (Maître Gims). Le slam (Grand Corps Malade).
2.	Les bandes annonces des films français emblématiques : Intouchables, La Vie en rose, Bienvenue chez les Ch'tis, Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu.
3.	Les Youtubeurs français : Cyprien, Norman. Podcasts : Français authentique. Français avec Pierre.
4.	Les émissions françaises télévisées : Touche pas à mon poste, Question pour champion. Les émissions radiophoniques.
5.	Les dessins animés : Princesse Mononoké, Ratatouille.

IV. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Усі види діяльності студента, вказані у силабусі навчальної дисципліни «Аудіо-, відео-практикум з французької мови», підлягають оцінюванню. Основні види роботи включають роботу з аудіо та відео матеріалами під час аудиторних занять, виконання завдань для розвитку навички аудіювання, говоріння та письмового мовлення, виконання завдань самостійної роботи. Максимальна кількість балів за поточне оцінювання із 2 змістових модулів становить 40 балів. Розподіл балів див. у Розділі III п. 5 силабусу Форми контролю/бали.

Оцінювання видів робіт студента і розподіл балів укладено таким чином, аби дозволити студентові бути максимально мобільним і гнучким в організації навчання. Так у разі відсутності студента на практичному занятті він має право здати відповідний вид роботи не пізніше, ніж за 10 днів до початку залікової сесії під час консультації, розклад яких затверджено кафедральним розписом.

Усі види робіт, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком, передбаченим розкладом на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи (див. таблицю у Розділі III п. 5 Форми контролю/бали).

Учасник освітнього процесу зобов'язаний дотримуватися навчальної етики, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених програмою навчальної дисципліни, повідомляти викладача про його зміни, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за додатковими консультаціями та роз'ясненнями у разі потреби.

У питанні академічної доброчесності студент зобов'язаний вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не

поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи студентів чи/та хабарництва.

VII. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Підсумковий контроль передбачає виконання студентом 2 модульних контрольних робіт після кожного змістового модулю відповідно. Відсутність студента на модульному тесті оцінюється у "0" балів. Повторне складання підсумкового модульного контролю для студента можливе за умови його відсутності з поважної причини відповідно до графіка, затвердженого кафедральним розписом. Максимальна кількість балів, яку може набрати студент за одну модульну контрольну роботу в межах змістового модуля, становить 30. Максимальна кількість балів за підсумковий контроль після написання двох модульних контрольних робіт дорівнює 60 балам.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг студент може дібрати/покращити свої бали, виконавши додатковий вид роботи, запропонований викладачем. Усі умови до-, пере-, складання відповідних видів робіт обумовлюються студентом та викладачем не пізніше, ніж за 5 (п'ять) днів до дати заліку згідно з розкладом.

Усі види робіт, що підлягають до-, пере- чи складанню поза графіком, передбаченим розкладом на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи (див. таблицю Розділі III п. 5 Форми контролю/бали).

Рівень знань студента за поточний і підсумковий контроль оцінюється за 100-бальною шкалою, фіксується у журналі після вивчення кожного змістового модуля. Підсумкова оцінка за національною шкалою вноситься в залікову відомість та індивідуальний план студента.

VI. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (з можливістю повторного складання)

VII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА ТА ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ

a) Основна література

1. Андрієвська В. Apprendre le français par la chanson. Луцьк: Вежа-друк, 2021. 40 с.

б) Інтернет-ресурси

2. -6 médias pour apprendre le français. URL : <https://www.youtube.com/watch?v=BsUTTchvpEA>
3. Cinéma. Apprendre le français avec le TV5Monde. URL : <https://culture.tv5monde.com/rubrique/cinema>
4. Courts-métrages. Apprendre le français avec le TV5Monde. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/courts-metrages>
5. Cyprien. URL : https://www.youtube.com/channel/UCyWqModMQIbIo8274Wh_ZsQ.
6. -Emissions radio de A à Z. URL : <https://www.rts.ch/emissions-az/radio/>.
7. -Emissions télé. URL : <https://www.ila-france.fr/blog/emissions-tele-pour-etudiants-francais>
8. Français Authentique. URL : <https://www.youtube.com/channel/UCQpM25U6iqaRSO-SZxd5oDw>.
9. Français avec Pierre. URL: <https://www.youtube.com/channel/UCVgW9ZQaGBk6fsiPgE2mYDg>.
10. Les dessins animés. URL : <https://sympa-sympa.com/creacion-arts/11-dessins-animes-pour-adultes-qui-te-feront-reflechir--612410/>.
11. -Les films français avec sous-titres. URL : <https://www.facebook.com/pg/SousTitresFrancais/posts/>
12. Meilleur dessin animé français de tous les temps selon la critique. URL : <http://www.cinetrafic.fr/meilleur/film/dessin-anime/francais>.
13. Musique. Apprendre le français avec le TV5Monde. URL : <https://culture.tv5monde.com/rubrique/musique>
14. Nathalie FLE. Apprendre le français avec l'actualité. URL : <https://nathaliefle.com/apprendre-le-francais-avec-lactualite/>
15. Norman fait des vidéos. URL : <https://www.youtube.com/user/NormanFaitDesVideos>
16. Paroles de clips. Apprendre le français avec le TV5Monde. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/paroles-de-clips>
17. Podcast français facile. URL: <https://www.podcastfrancaisfacile.com/podcast>
18. Podcast Inner French. URL : https://courses.innerfrench.com/cartflows_step/strongcore-off/.
19. Sites utiles pour apprendre le français en chanson. URL : <https://nathaliefle.com/4-sites-utiles-pour-apprendre-le-francais-en-chansons/>
20. Toutes les émissions de radio et podcasts franceinfo. URL : <https://www.francetvinfo.fr/replay-radio/emissions-podcasts.html>.